

Braukmann TM300

Installation instructions

Einbauanleitung

Instructions d'installation

Installatievoorschrift

Istruzioni di montaggio

Instrucciones de instalación

Telepítési útmutató



Thermostatic Mixing Valve

Thermostatischer Wassermischer

Mitigeur thermostatique

Thermostatische mengkraan

Miscelatore termostatico

Válvula mezcladora termostática

Termosztátikus keverőszelep

GB

1	Safety Guidelines	3
2	Technical Data	3
3	Options	3
4	Assembly	3
5	Disposal	4
6	Spare Parts	4

D

1	Sicherheitshinweise	5
2	Technische Daten	5
3	Produktvarianten	5
4	Montage	5
5	Entsorgung	6
6	Ersatzteile	6

F

1	Règles de sécurité	7
2	Caractéristiques techniques	7
3	Options	7
4	Assemblage	7
5	Mise au rebut	8
6	Pièces de rechange	8

NL

1	Veiligheidsrichtlijnen	9
2	Technische Data	9
3	Opties	9
4	Montage	9
5	Afvoeren	10
6	Reservedelen	10

I

1	Avvertenze di sicurezza 11
2	Dati tecnici 11
3	Opzioni 11
4	Montaggio 11
5	Smaltimento 12
6	Pezzi di ricambio 12

E

1	Directivas de seguridad 13
2	Datos técnicos 13
3	Opciones 13
4	Montaje 13
5	Eliminación 14
6	Repuestos 14

HU

1	Biztonsági útmutató . . . 15
2	Műszaki adatok 15
3	Termékkínálat 15
4	Beépítés 15
5	Hulladékkezelés 16
6	Alkatrészek 16
7	Betartandó intézkedések 16

1 Safety Guidelines

- Follow the installation instructions
- Use the appliance
 - according to its intended use
 - in good condition
 - with due regard to safety and risk of danger
- Note that the appliance is exclusively for use in the applications detailed in these installation instructions (see 2 Technical Data). Any other use will not be considered to comply with requirements and would invalidate the warranty
- Please take note that any assembly, commissioning, servicing and adjustment work may only be carried out by authorized persons.
- Immediately rectify any malfunctions which may influence safety

2 Technical Data

Media	
Medium:	Drinking water
Connections/Sizes	
Connection size:	3/4"
Pressure values	
Max. operating pressure:	max. 10 bar
Maximum pressure difference between hot and cold inlet supplies:	2.5 bar
Operating temperatures	
Max. hot water inlet temperature:	90 °C
Setting range:	30 - 60 °C
Control accuracy:	<±4 K
Specifications	
Flow rate at 1.0 bar pressure differential across valve approx.:	40 litres/min
Installation position:	As required

3 Options

For Options visit resideo.com

4 Assembly

4.1 Installation Guidelines

- Before installing a TM300, check water flow rates, supply temperatures and dynamic pressures at all locations where the valve is to be installed to ensure that expectations can be met
- The installer should ensure that the installation complies with the requirements of the "Water Supply (Water Fittings) Regulations 1999"
- It is strongly recommended that the pipework is flushed before installing the mixing valve, grit, flux and other debris will adversely affect the performance of the mixing valve. No claim for malfunction will be considered if adequate protection against dirt ingress is not provided. If there is any doubt then a strainer such as the Resideo FY32 should be fitted upstream of the valve on both hot and cold water inlets
- The TM300 may be installed in any orientation including horizontal or vertical pipe work, ensure that the valve is not strained or twisted
- To comply with health regulations it is recommended that no tap should be more than two metres from the mixing valve
- The TM300 should be connected in the water supply pipe with the flow in the direction of the arrows stamped on the body "+"=HOT and "-"= COLD and MIX to the hot tap

4.2 Assembly instructions

4.2.1 As a mixing valve

The flow direction arrows must be observed when connecting the hot and cold water inlets.

4.2.2 As a diverter valve



CAUTION!

For this application flow is in the reverse direction and therefore is in the opposite direction to the arrows on the housing.

4.2.3 Changing the setting

The mixing valve can be set within the range 30 °C to 60 °C as follows:

- Remove the protective cap.
- Turn the adjuster knob until the required setting number aligns with the index mark 8 on the valve body.

To prevent the growth of legionella, DVGW-W551 specify that the water volume in the pipework between the mixer valve and the furthest take-off point should not exceed 3 litres. This corresponds to a maximum length of 10 metres for $\frac{3}{4}$ " (20 mm) pipework.

4.2.4 Return flow-retarder unit KB191-3/4

For fitting to systems which include a hot water secondary circulation circuit to prevent cold water backfeeding and cooling the mixed water at the outlets.

5 Disposal

Observe the local requirements regarding correct waste recycling/disposal!

6 Spare Parts

For Spare Parts visit resideo.com

1 Sicherheitshinweise

1. Beachten Sie die Einbauanleitung.
2. Benutzen Sie das Gerät
 - bestimmungsgemäß
 - in einwandfreiem Zustand
 - sicherheits- und gefahrenbewusst.
3. Beachten Sie, dass das Gerät ausschließlich für den in dieser Einbauanleitung genannten Verwendungsbereich bestimmt ist (siehe 2 Technische Daten). Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.
4. Beachten Sie, dass alle Montage-, Inbetriebnahme, Wartungs- und Justagearbeiten nur durch autorisierte Fachkräfte ausgeführt werden dürfen.
5. Lassen Sie Störungen, welche die Sicherheit beeinträchtigen können, sofort beseitigen.

2 Technische Daten

Medien	
Medium:	Trinkwasser
Anschlüsse/Größen	
Anschlussgröße:	3/4"
Druckwerte	
Max. Betriebsdruck:	max. 10 bar
Maximale Druckdifferenz:	2,5 bar
Betriebstemperaturen	
Heißwasserzufuhr:	90 °C
Einstellbereich:	30 - 60 °C
Regelgenauigkeit:	<±4 K
Spezifikationen	
Durchflussmenge bei 1,0 bar Druckdifferenz über dem Ventil ca.:	40 Liter/min
Einbaulage:	Bei Bedarf

3 Produktvarianten

Produktvarianten finden Sie unter resideo.com/de

4 Montage

4.1 Einbauhinweise

- Vor der Installation eines TM300 sind die Wasserdurchflussraten, Versorgungstemperaturen und dynamischen Drücke an allen Positionen zu prüfen, an denen das Ventil installiert werden soll, um sicherzustellen, dass die Erwartungen erfüllt werden können.
- Der Monteur sollte sicherstellen, dass die Installation den Anforderungen der "Water Supply (Water Fittings) Regulations 1999" entspricht.
- Es wird dringend empfohlen, die Rohrleitungen vor Einbau des Mischventils zu spülen, um zu vermeiden, dass Splitt, Flussmittel und andere Ablagerungen die Leistung des Mischventils negativ beeinflussen. Wenn kein ausreichender Schutz gegen das Eindringen von Schmutz vorgesehen ist, werden Ansprüche wegen Fehlfunktion nicht berücksichtigt. Falls irgendein Zweifel besteht, sollte sowohl am Warm- als auch am Kaltwassereinlass vor dem Ventil ein Schmutzfänger, wie Resideo FY32, eingebaut werden.
- Der TM300, einschließlich der horizontalen oder vertikalen Verrohrung, kann in jeder Ausrichtung installiert werden. Dabei ist darauf zu achten, dass das Ventil nicht belastet oder verdreht wird.
- Zur Einhaltung der Gesundheitsvorschriften wird empfohlen, dass sich kein Hahn um mehr als zwei Meter vom Mischventil entfernt befindet.
- Der TM300 sollte in der Wassereinspeisungsleitung so angeschlossen werden, dass der Durchlauf in Richtung der auf dem Gehäuse eingepprägten Pfeile "+="WARM und "-="KALT und MISCHEN zum Warmwasserhahn erfolgt.

4.2 Montageanleitung

4.2.1 Als Mischventil

Beim Anschluß an die Warm- und Kaltwasserleitung muß die Durchflußrichtung mit den Pfeilen auf dem Gehäuse übereinstimmen.

4.2.2 Als Verteilerventil



VORSICHT!

Das Ventil wird hier im Vergleich zum Mischventil umgekehrt durchströmt. Durchströmung entgegen den Pfeilen auf dem Gehäuse.

4.2.3 Ventileinstellung ändern

Die Mischwassertemperatur kann im Bereich von 30 °C bis 60 °C eingestellt werden:

- Schutzkappe abnehmen. Um die Temperatur zu verändern
- Einstellrad drehen bis die gewünschte Temperaturkennzahl mit der Markierung 8 übereinstimmt.

Zur Vermeidung des Legionellenwachstums soll nach DVGW-W551 das Wasservolumen in der Rohrleitung zwischen Mischarmatur und entferntester Entnahmestelle nicht größer als 3 Liter sein. Dies bedeutet eine max. Leitungslänge von 10 m bei $\frac{3}{4}$ " (20 mm) Rohrleitung.

4.2.4 Kaltwasserbremse KB191-3/4

Zum Einbau in Systeme, die mit einem sekundären Warmwasserzirkulationskreislauf ausgestattet sind, um eine Rückspeisung von Kaltwasser und die Abkühlung des Mischwassers an den Auslässen zu verhindern.

5 Entsorgung

Die örtlichen Vorschriften zur korrekten Abfallverwertung/-entsorgung beachten!

6 Ersatzteile

Ersatzteile finden Sie unter resideo.com/de

1 Règles de sécurité

1. Suivez les instructions d'installation
2. Utilisez le dispositif
 - Conformément à l'usage auquel il est destiné
 - Dans un bon état
 - En tenant dûment compte de la sécurité et des risques
3. Notez que le dispositif est exclusivement réservé à une utilisation dans les applications décrites en détails dans les présentes instructions d'installation (Voir 2 Caractéristiques techniques). Toute autre utilisation sera considérée comme non conforme aux exigences et entraînera une annulation de la garantie
4. Notez que seules les personnes autorisées sont habilitées à effectuer les travaux d'assemblage, de mise en service, de maintenance et de réglage.
5. Éliminez immédiatement tout dysfonctionnement susceptible d'entraver la sécurité

2 Caractéristiques techniques

Fluides	
Milieu:	Eau potable
Raccords/tailles	
Taille du raccord:	3/4"
Valeurs de pression	
Pression de service max.:	max. 10 bar
Différence de pression maximale:	2,5 bar
Températures de fonctionnement	
Amenée d'eau chaude:	90 °C
Plage de réglage:	30 - 60 °C
Exactitude de réglage:	<±4 K
Spécifications	
Débit avec différence de pression de 1,0 bar à travers la vanne env.:	40 litres/min
Position d'installation:	Comme exigé

3 Options

Pour les options, visitez resideo.com

4 Assemblage

4.1 Consignes d'installation

- Avant l'installation d'une TM300, vérifiez les débits d'eau, les températures d'alimentation et les pressions dynamiques à tous les emplacements où la vanne doit être installée afin de vous assurer que toutes les exigences sont réunies
- L'installateur doit s'assurer que l'installation est conforme aux exigences des « Règlements sur l'alimentation en eau (robinets d'eau) 1999 »
- Il est fortement recommandé de rincer la tuyauterie avant d'installer le mitigeur, car le sable, le flux et d'autres débris peuvent nuire aux performances du mitigeur. Aucune réclamation pour dysfonctionnement ne sera prise en compte en l'absence d'une protection adéquate contre la pénétration d'impuretés. En cas de doute, un collecteur d'impuretés, par ex. Resideo FY32, devrait être installé en amont de la vanne sur les entrées d'eau chaude et froide
- La TM300 peut être installée dans n'importe quel sens, y compris dans une tuyauterie horizontale ou verticale, en veillant à ce que la vanne ne soit pas soumise à des contraintes ou tordue
- Pour être conforme à la réglementation sanitaire, il est recommandé qu'aucun robinet ne se trouve à plus de deux mètres du mitigeur
- La TM300 doit être raccordée au tuyau d'alimentation en eau avec le débit dans le sens des flèches estampées sur le corps « + » = CHAUD et « - » = FROID et MÉLANGE vers le robinet d'eau chaude

4.2 Instructions d'assemblage

4.2.1 Comme mitigeur

Lors du raccord à la conduite d'eau chaude et froide le sens de direction du courant doit correspondre aux flèches situées sur le boîtier.

4.2.2 Comme vanne distributrice



ATTENTION!

Comparée au mitigeur la vanne laisse passer l'eau en sens inverse. Le sens d'écoulement est opposé à celui indiqué par les flèches sur le corps de vanne.

4.2.3 Modification du réglage

La température de l'eau mitigée se règle dans une plage de 30 °C à 60 °C.

- Retirez le couvercle de protection afin de pouvoir modifier la température
 - Tournez la roue de réglage jusqu'à ce que le chiffre
- Afin d'éviter le développement de légionelles, le volume d'eau entre le mélangeur et le point de prélèvement le plus éloigné d'après DVGW-W551 ne pourra pas dépasser les 3 litres. Cela signifie une longueur de tube maximale de 10 m pour $\frac{3}{4}$ (20 mm).

4.2.4 Frein à eau froide KB191-3/4

S'adapte aux systèmes qui comprennent un circuit de circulation secondaire d'eau chaude pour éviter le retour d'eau froide et le refroidissement de l'eau mélangée aux sorties.

5 Mise au rebut

Observez les exigences locales en matière de recyclage / d'élimination conforme des déchets !

6 Pièces de rechange

Pour les pièces de rechange, visitez resideo.com

1 Veiligheidsrichtlijnen

1. Houd de installatiehandleiding aan
2. Gebruik de apparatuur
 - waarvoor het is bedoeld
 - in goede conditie
 - met aandacht voor de veiligheid en risico's
3. Houd er rekening mee dat de apparatuur exclusief is bedoeld voor de applicaties zoals beschreven in deze installatiehandleiding (zie 2 Technische Data). Elk ander gebruik wordt gezien als gebruik niet conform de bedoeling en doet de garantie komen te vervallen
4. De montage, de inbedrijfstelling, het onderhoud en de instelling mogen alleen door geautoriseerd personeel worden uitgevoerd.
5. Storingen, die aan de veiligheid afbreuk kunnen doen, onmiddellijk laten verhelpen

2 Technische Data

Media	
Standaard medium:	Drinkwater
Aansluitingen/afmetingen	
Aansluitmaat:	3/4"
Drukwaarden	
Max. bedrijfsdruk:	max. 10 bar
Maximum drukverschil:	2,5 bar
Bedrijfstemperatuur	
Temp. aangevoerde warme water:	90 °C
Instelschaal:	30 - 60 °C
Regelprecisie:	<±4 K
Specificaties	
Aftapbaar volume bij $\Delta p = 1$ bar ca.:	40 liter/min
Installatie positie:	Zoals gevraagd

3 Opties

Voor opties bezoek resideo.com

4 Montage

4.1 Installatie Richtlijnen:

- Alvorens een TM300 te installeren, dient u de waterstromingssnelheden te controleren, de aanvoertemperaturen en de dynamische druk op alle locaties waar de klep geïnstalleerd moet worden, om ervoor te zorgen dat er aan de verwachtingen wordt voldaan
- De installateur moet er voor zorgen dat de installatie aan de vereisten van "Watertoevoer (waterfittingen) Voorschriften 1999" voldoet
- Het wordt ten zeerste aanbevolen om het leidingwerk door te spoelen alvorens de mengklep te installeren, omdat het gruis, het verdunningsmiddel en ander puin de prestatie van de mengklep negatief beïnvloeden. Een klacht wordt niet in behandeling genomen als er geen voldoende bescherming is aangebracht tegen het binnendringen van vuil. Bij twijfel moet er een zeef, zoals de Resideo FY32, stroomopwaarts in de klep op beide waterinlaten voor heet en koud water worden aangebracht
- De TM300 kan in iedere richting worden geïnstalleerd inclusief in horizontaal of verticaal leidingwerk, maar zorg ervoor dat de klep niet belast of verdraaid is
- Om aan de gezondheidsvoorschriften te voldoen mag de kraan niet meer dan twee meter van de mengklep verwijderd zijn
- De TM300 moet met de wateraanvoerleiding zijn verbonden, daarbij moet de stroom in de richting van de pijlen vloeien die op de behuizing "+"=HEET en "-"= KOUD en MIX van de kraan met heet water zijn aangebracht

4.2 Montage-instructies

4.2.1 Als mengkranen

Bij het aansluiten op de warm- en koudwaterleiding dient de doorstroomrichting met die van de pijlen op het klephuis overeen te komen.

4.2.2 Als verdeelklep



VOORZICHTIG!

Vergeleken met de mengkraan, stroomt in de verdeelklep het water in omgekeerde richting en wel tegenovergesteld aan de op het klephuis aangegeven pijlrichting.

4.2.3 Wijziging van de klepregeling

De mengwatertemperatuur kan over een schaal van 30 °C tot 60 °C worden geregeld:

- Verwijder het beschermdopje m de temperatuur opnieuw in te stellen.
- Draai de instelknop totdat het gewenste temperatuurcijfer met het merkteken 8 overeenstemt.

Teneinde de ontwikkeling van legionellen te voorkomen, dient volgens DVWG-W551 het watervolume in de buisleiding tussen mengapparatuur en het verst afgelegen aftappunt niet meer dan 3 liter te bedragen. Dat betekent een max. buislengte van 10 m bij $\frac{3}{4}$ " (20 mm).

4.2.4 Koudwaterafsluiter KB191-3/4

Wordt in de buisleiding ingebouwd en verhindert, dat op plaatsen waar water getapt wordt, koud water aan het warmwatermengsel wordt toegevoegd.

5 Afvoeren

Houd de lokale regelgeving aan betreffende recycling/afvalverwerking!

6 Reservedelen

Voor reservedelen bezoek resideo.com

1 Avvertenze di sicurezza

1. Rispettare le istruzioni di installazione
2. Utilizzare l'apparecchio
 - secondo la destinazione d'uso
 - solo se integro
 - in modo sicuro e consapevole dei pericoli connessi
3. Si prega di considerare che l'apparecchio è realizzato esclusivamente per gli impieghi riportati nelle presenti istruzioni (Vedere 2 Dati tecnici). Un uso differente da quello previsto è da considerarsi non conforme ai requisiti e annullerebbe la garanzia
4. Osservare che tutti i lavori di montaggio, di messa in funzione, di manutenzione e di regolazione devono essere eseguiti soltanto da personale autorizzato.
5. I guasti che potrebbero compromettere la sicurezza devono essere risolti immediatamente

2 Dati tecnici

Campo d'applicazione	
Fluido:	Acqua potabile
Attacchi/dimensioni	
Dimensione dell'attacco:	3/4"
Valori di pressione	
Pressione di esercizio max.:	max. 10 bar
Differenza massima della pressione:	2,5 bar
Temperature di esercizio	
Mandata di acqua calda:	90 °C
Campo di regolazione:	30 - 60 °C
Precisione di regolazione:	<±4 K
Specifiche	
Portata prelevabile per $\Delta p = 1$ bar ca.:	40 litri/min
Posizione di installazione:	Come richiesto

3 Opzioni

Per gli opzioni , visita resideo.com

4 Montaggio

4.1 Istruzioni di installazione

- Prima di installare un TM300, controllare le portate dell'acqua, le temperature di mandata e le pressioni dinamiche in tutti i punti in cui deve essere installata la valvola, così da assicurarsi che i requisiti siano soddisfatti.
- L'installatore deve garantire che l'installazione sia conforme ai requisiti delle normative "Water Supply (Water Fittings) Regulations 1999"
- Si raccomanda di sciacquare le tubazioni prima dell'installazione del miscelatore, in quanto sabbia e altri detriti possono pregiudicare le prestazioni. Non si assume alcuna responsabilità per anomalie di funzionamento dovute all'assenza di una protezione adeguata contro la penetrazione di sporcizia. In caso di dubbi, si consiglia di installare un filtro come Resideo FY32 a monte della valvola su entrambi gli ingressi dell'acqua calda e fredda
- Il TM300 può essere installato in qualunque posizione, incluse tubazioni orizzontali o verticali; assicurarsi che la valvola sia senza tensione e senza torsione
- Per rispettare le norme sulla tutela della salute, si raccomanda che nessun rubinetto disti più di due metri dal miscelatore.
- Il TM300 deve essere collegato al tubo di mandata dell'acqua con il flusso rivolto nella direzione delle frecce stampate sul corpo "+=" CALDO e "-=" FREDDO E MIX verso il rubinetto dell'acqua calda.

4.2 Istruzioni di montaggio

4.2.1 Come valvola miscelatrice

Al momento del raccordo alla condotta dell'acqua calda e fredda è necessario che la direzione del flusso corrisponda alle frecce riportate sulla scatola.

4.2.2 Come valvola distributrice



ATTENZIONE!

Rispetto alla valvola miscelatrice, la valvola qui lascia defluire l'acqua in senso inverso. Flusso in senso opposto alle frecce riportate sulla scatola.

4.2.3 Modifica della regolazione valvola

La regolazione della temperatura dell'acqua miscelata può essere effettuata entro un campo di regolazione da 30 °C a 60 °C.

- Rimuovere il tappo di protezione, per modificare la temperatura.
- Ruotare il volantino di regolazione fino a quando il numero caratteristica della temperatura desiderata corrisponde alla marcatura 8.

Allo scopo di prevenire lo sviluppo di legionelle, il volume dell'acqua nella tubazione tra il miscelatore ed il punto di prelievo più lontano, secondo DVGWW551 non potrà superare 3 litri. Questo significa una tubazione lunga massimo 10 m per $3/4"$ (20 mm).

4.2.4 Freno idraulico per l'acqua fredda KB191-3/4

Viene installato nella conduttura di circolazione e impedisce che alla stazione di distribuzione venga aggiunta dell'acqua fredda attraverso la condotta di circolazione.

5 Smaltimento

Rispettare le norme locali relative al corretto riciclaggio o smaltimento di rifiuti!

6 Pezzi di ricambio

Per gli pezzi di ricambio, visita resideo.com

1 Directivas de seguridad

1. Siga las instrucciones de instalación
2. Utilice el aparato
 - según su uso previsto
 - en buen estado
 - teniendo en cuenta la seguridad y el riesgo de peligro
3. Tenga en cuenta que el aparato únicamente se ha previsto para el uso en las aplicaciones detalladas en estas instrucciones de instalación. (ver 2 Datos técnicos). Cualquier otro uso se considerará que no cumple los requisitos y provocará la extinción de la garantía
4. Tenga en cuenta que los trabajos de montaje, puesta en servicio, asistencia técnica y ajuste solo pueden ser realizados por personas autorizadas.
5. Corrija inmediatamente cualquier funcionamiento incorrecto que pueda afectar a la seguridad

2 Datos técnicos

Medio	
Medio:	Agua potable
Conexiones/Medidas	
Medidas de conexión:	3/4"
Valores de presión	
Presión de servicio máx.:	máx. 10 bar
Máxima diferencia de presión entre las entradas de agua fría y caliente:	2,5 bar
Temperaturas de funcionamiento	
Max. temperatura de entrada de agua caliente:	90 °C
Margen de regulación:	30 - 60 °C
Precisión de regulación:	<±4 K
Especificaciones	
Caudal con 1,0 bar de diferencia de presión en la válvula aprox. de:	40 litros/min
Posición de instalación:	Según necesidad

3 Opciones

Para opciones visite resideo.com

4 Montaje

4.1 Directrices de instalación

- Antes de instalar una TM300, compruebe los caudales de agua, suministre temperaturas y presiones dinámicas en todos los emplazamientos donde debe instalarse la válvula para garantizar que se satisfacen los requisitos
- El instalador debería garantizar que la instalación cumple los requisitos de la "Normativa sobre suministro de agua (valvulería) 1999"
- Recomendamos encarecidamente lavar las tuberías antes de instalar la válvula mezcladora, ya que la arenilla, el fundente u otros residuos afectarían negativamente al rendimiento de la válvula de mezcla. No se aceptará ninguna reclamación por funcionamiento incorrecto si no se facilita una protección adecuada para evitar la penetración de suciedad. En caso de duda, debería instalarse un filtro como el Resideo FY32 aguas arriba de la válvula en las dos entradas de agua, la caliente y la fría
- La TM300 puede instalarse en cualquier orientación, incluida la tubería horizontal o vertical; asegúrese de que la válvula no se tense ni torsione
- Para satisfacer las normas de salud recomendamos que ningún grifo esté a más de dos metros desde la válvula mezcladora
- El TM300 debería conectarse a la tubería de suministro de agua con el flujo en dirección a las flechas marcadas en la carcasa "+"=CALIENTE y "-"=FRÍO y MIX para el grifo de agua caliente

4.2 Instrucciones de montaje

4.2.1 Como válvula mezcladora

Al conectar a la tubería de agua caliente y agua fría, el sentido de flujo debe coincidir con las flechas en la carcasa.

4.2.2 Como válvula distribuidora



ATENCIÓN!

Para esta aplicación, el flujo se halla en dirección inversa y por tanto se encuentra en la dirección opuesta a las flechas de la carcasa.

4.2.3 Modificación de la regulación

La temperatura del agua mezclada puede ajustarse entre 30°C y 60°C.

- Retirar la caperuza de protección. Para modificar la temperatura
- Gire la rueda de ajuste hasta que el número de ajuste requerido coincida con la marca de índice 8 en el cuerpo de la válvula.

Para evitar la proliferación de la legionella, la norma DVGW-W551 especifica que el volumen de agua en la tubería entre la válvula mezcladora y el punto de consumo más alejado no debe exceder los 3 litros. Esto corresponde a una longitud máxima de 10 metros para tuberías de $\frac{3}{4}$ " (20 mm).

4.2.4 Unidad de retardo de flujo de retorno KB191-3/4

Para instalar en sistemas que incluyen un circuito de circulación de agua caliente, para evitar la retroalimentación del agua fría y enfriar el agua mezclada en las salidas.

5 Eliminación

¡Tenga en cuenta los requisitos locales referentes a un reciclaje/eliminación de residuos correctos!

6 Repuestos

Para piezas de repuesto visite resideo.com

1 Biztonsági útmutató

- Kövesse a telepítési útmutató utasításait
- Csak olyan készülék alkalmazható, amely
 - esetében a használat rendeltetésszerű
 - jó állapotban van
 - megfelel az előírásoknak
- Vegye figyelembe, hogy a készülék kizárólag a jelen telepítési útmutatóban részletezett alkalmazások esetén használható (lásd 2 Műszaki adatok). Bármely más felhasználás nem tekinthető a követelményeknek megfelelőnek, és garanciavesztéssel jár
- Felhívjuk figyelmét, hogy bármilyen szerelési, üzembe helyezési, szervizelési és beállítási munkát csak arra jogosult személy végezhet
- Azonnal orvოსolja a meghibásodásokat, amelyek hatással lehetnek a biztonságra

2 Műszaki adatok

Közeg	
Közeg:	Ivóvíz
Csatlakozók/Méreték	
Csatlakozó méret:	3/4"
Nyomásértékek	
Max. üzemi nyomás:	max. 10 bar
Maximum nyomáskülönbség a hidegvíz és melegvíz belépő oldala között:	2,5 bar
Üzemi hőmérséklet	
Max. belépő oldali melegvíz hőmérséklet:	90 °C
Beállítási tartomány:	30 - 60 °C
Szabályozási pontosság:	<±4 K
Előírások	
Átáramló mennyiség 1.0 bar nyomáskülönbség esetén::	40 liter/perc
Beépítési pozíció:	Tetszőleges

3 Termékinlát

Kérjük, látogassa meg a resideo.com weboldalt bővebb információért

4 Beépítés

4.1 Telepítési előírások

- A TM300 telepítése előtt ellenőrizze az áramló víz sebességét, hőmérsékletét és a dinamikus nyomás értékét az összes elvételi pontnál, ahol a szelep beépítésre kerül, biztosítva így a szelep elvárt működését
- Cirkulációs hálózat esetén a szelep hidegvíz (C=cold) csomkja elé visszacsapó szelep beépítése szükséges, megakadályozva így a melegvíz nemkívánatos átráramlását a hidegvíz vezetékbe az esetlegesen kialakuló nyomáskülönbségek miatt
- A szerelőnek gondoskodnia kell arról, hogy a berendezés megfeleljen az "1999. évi Water Supply (Water Fittings)" követelményeinek
- A keverőszelep telepítése előtt erősen ajánlott a csővezetéseket átöblíteni, mivel a szennyeződések, oldószerek és egyéb törmelék ronthatják keverőszelep teljesítményét. A fenti szabályok be nem tartásából eredő panaszokat vagy költségeket a Resideo nem fogadja el és nem fedezi. Ha bármilyen kétség merül fel, akkor egy szűrő, például az FY32 típusú, telepítése javasolt a szelep elé mind a hideg-, mind a melegvízbemenetnél
- Beépítés bármilyen pozícióban, beleértve a vízszintes vagy függőleges csővezetéseket is. A szelepet nyíró vagy hajlító feszültségektől mentesen telepítse
- Az egészségügyi előírások betartása érdekében ajánlott, hogy egyetlen csap se legyen két méternél távolabb a keverőszeleptől
- A keverőszelepet telepítse a készülékházhoz lévő áramlási irányt jelző nyílak figyelembevételével: "+"=HOT/FORRÓ víz, "-"=COLD/HIDEГ víz, MIX/KEVERÉS=elvételi pont a csapon
- A TM300-3/4H típusú termosztatikus keverőszelephez csomagolt visszacsapó szeleppel ellátott csatlakozókat a hidegvíz és a melegvíz belépő oldali csomkokra kell csatlakoztatni, hogy megakadályozzák a nem kívánatos vízáramlást és keveredést a hideg és meleg oldal között
- A rendelhető 4 az 1-ben csatlakozóval a TM300-3/4ZD további lehetőségeket biztosít:
 - Elzárás
 - Visszacsapó szelepek
 - Szűrő
 - Nyomásmérő csomk

Megjegyzés: A TM300-3/4 ZH és ZT változatok nem rendelkeznek visszacsapó szelepekkel.

4.2 Beépítési útmutató

4.2.1 Működés keverőszelepként

Vegye figyelembe mind a hidegvíz, mind a melegvíz ágak csatlakozásánál az áramlási irányt jelző nyilakat.

4.2.2 Működés osztószelepként



FIGYELEM!

Ennél az alkalmazásnál az áramlás fordított irányú, ezért a házon lévő nyilakkal ellentétes irányú.

4.2.3 Beállítás

A keverőszelep 30°C és 60°C között állítható be az alábbiak szerint:

- Távolítsa el a védősapkát
- Forgassa el a beállítógombot, amíg a kívánt beállítási hőmérsékletérték egybe nem esik a szelepházon lévő 8-as indexjelzéssel

A legionella elszaporodásának megelőzése érdekében a DVGW-W551 előírja, hogy a keverőszelep és a legtávolabbi vételezési pont közötti csővezetékben a vízmennyiség nem haladhatja meg a 3 literet. Ez 3/4" (20 mm) átmérőjű

csővezeték esetén 10 méter, 1/2" (15 mm) átmérőjű csővezeték esetén 17 méter maximális csőhossznak felel meg.

4.2.4 KB191-3/4 vízfék

Olyan rendszereknél szükséges, ahol cirkulációs vezeték került kialakításra. A hidegvíz beáramlása, így a kilépő vízhőmérséklet csökkenése elkerülhető.

5 Hulladékkezelés

Vegye figyelembe a hulladék újrafeldolgozására, ártalmatlanítására vonatkozó helyi követelményeket!

6 Alkatrészek

Kérjük, látogassa meg a resideo.com weboldalt bővebb információért.

7 Betartandó intézkedések

- A termékkel érintkező emberi felhasználásra szánt víz hőmérséklete közegészségügyi szempontból a 65°C-ot nem haladhatja meg.
- Termék alkalmazási területe: szűrők esetén: ivóvíz-ellátás.
- Szükség esetén a készülék felülete tiszta, hideg ivóvízzel tisztítható. A műanyag alkatrészek tisztításához ne használjon oldószereket és/vagy alkoholt tartalmazó tisztítószerket, mert károsíthatják őket, vízkárt okozva. A tisztítószer nem kerülhetek a környezetbe vagy a csatornahálózatba!
- A termékek tisztítása/fertőtlenítése során használt vegyszerekre vonatkozóan a 201/2001 (X.25.) Kormányrendeletben, illetve a 38/2003. (VII.7.) ESzCsM-FVM-KvVM együttes rendeletben leírtak a mérvadóak.
- A terméket tartalmazó vízhálózati szakaszt legalább 1 napra ivóvízzel, használati melegvízzel fel kell tölteni. Az öblítővizet a csatornába kell engedni, azt háztartási célra felhasználni nem szabad. Csak ezután szabad megkezdeni a terméket tartalmazó vízhálózati szakasz rendeltetésszerű használatát.
- A termék alkalmazását követő első hetekben fém és szerves anyag kioldódására lehet számítani, amely íz- és szagproblémákat, baktériumok túlzott elszaporodását és megnövekedett klórigényt okozhat. Ez a jelenség átmeneti, gyakoribb vízcserével, átöblítéssel csökkenthető.

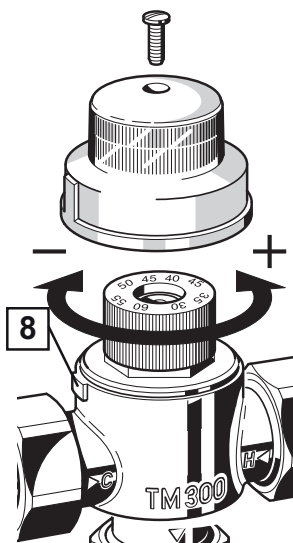


Manufactured for
and on behalf of
Pittway Sàrl, Z.A., La Pièce 6,
1180 Rolle, Switzerland

For more information
resideo.com
Ademco 1 GmbH, Hardhofweg 40,
74821 MOSBACH, GERMANY
Phone: +49 6261 810
Fax: +49 6261 81309

This document contains
proprietary information
of Pittway Sàrl and its affiliated
companies and is protected by
copyright and other
international laws.
Reproduction or improper use
without specific written
authorization of Pittway Sàrl is
strictly forbidden.

4.2.3



4.2.4

